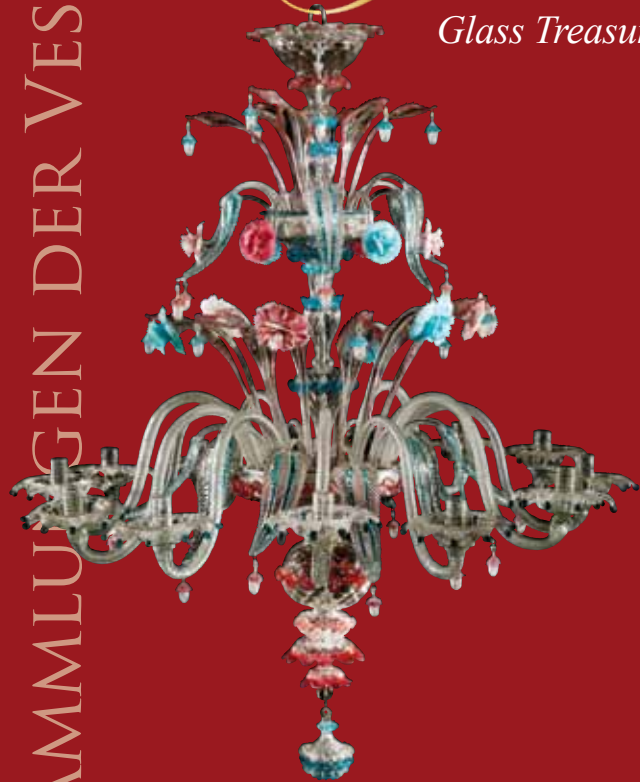


Schatzkammer

Glas

Glass Treasury



Die historische
Glassammlung
der Veste Coburg



Die historische Glassammlung auf der Veste Coburg gehört zu den bedeutendsten ihrer Art in Europa. Hier kann man über 1000 Jahre Entwicklung des künstlerisch gestalteten Glases entdecken. Nach einem Umbau, bei dem der Urzustand des Vorraums zum ehemaligen „Kongreßsaal“ wiederhergestellt werden konnte, erstrahlt sie im neuen Glanz. In Medienstationen können vertiefte Informationen zur Glasherstellung und den ausgestellten Objekten abgerufen werden. Viele Gläser erzählen Geschichten, die anhand der Inschriften, der Bilder und der historischen Überlieferung lebendig werden.

Ein Großteil der Objekte geht auf die Sammel-
tätigkeit von Herzog Alfred von Sachsen-Coburg

und Gotha (1844 – 1900) zurück, dessen Witwe seine kostbaren Gläser den Kunstsammlungen übereignete. Den Schwerpunkt bilden Werke des 15. bis 17. Jahrhunderts aus Venedig. Ergänzt wird dieser Bestand vor allem um Gläser des Barock, die ebenfalls aus dem Besitz der Herzöge von Sachsen-Coburg und Gotha stammen dürften. Wichtige Objekte des 19. Jahrhunderts sowie Gläser des Jugendstils und des Art Déco runden die Auswahl ab.

The historical glass collection at the Veste Coburg is one of the most significant of its kind in Europe. Here, you can discover how the art of crafting glass developed through more than 1,000 years of history. Following alteration work to restore the anteroom of the former “congress hall” to its original state, the exhibits now shine more brightly than before. Visitors can read detailed information about them and how glass is made on the media stations. Many of the glass items tell stories that are brought to life by the inscriptions and images they bear and the historical tradition they represent.

Duke Alfred of Saxe-Coburg and Gotha (1844 – 1900), whose widow donated his precious glass collection to the Art Collections, collected a large proportion of the exhibits. Most of them are works from Venice dating from the fifteenth to the seventeenth century. These are complemented mainly by Baroque glasses, probably also from the estate of the dukes of Saxe-Coburg and Gotha. The remainder of the exhibits are important items from the nineteenth century, as well as Art Nouveau and Art Déco glasses.

Hauptstück der Sammlung ist das wohl im frühen 11. Jahrhundert in Syrien oder Ägypten entstandene Hedwigsglas. Als Reliquie der heiligen Elisabeth ist es im Wittenberger Heiltum nachgewiesen und nachweislich 1541 im Besitz von Martin Luther. Das in der Lutherstube ausgestellte Glas kann aufgrund seiner makellosen Erhaltung und seiner Historie als das bedeutendste nachantike Glas überhaupt bezeichnet werden.



The centrepiece of the collection is the Hedwig Glass, which was probably made in Syria or Egypt in the early eleventh century. This relic of Saint Elisabeth is recorded as being part of the Wittenberg Treasury of Holy Relics and we have proof that in 1541 it was in the possession of Martin Luther. Given its history and its perfect state of conservation, this glass, which is on display in the Luther Room, can rightly be described as the most important example of Post-Antiquity glass ever.



Zu den orientalischen Gläsern der Sammlung gehört auch eine syrische oder ägyptische Moscheelampe, die 1861 von Herzog Alfred erworben wurde. Sie soll aus einem koptischen Kloster in Kairo stammen. Ihre Oberfläche ist stark berieben, was auf die sorgfältige Entfernung der arabischen Inschrift zurückgeht. Mit Hilfe einer zweiten, nahezu identischen Moscheelampe im British Museum kann sie aber rekonstruiert werden. Darin wird der Auftraggeber der Lampe, Saif al-Din Toqztimur al-Hamawī, der „Mundschenk“ von Sultan Muhammad b. Qalāūn (+1341) genannt, der sie für sein Mausoleum in Kairo bestellte.

Another item in the Oriental section of the collection is the Syrian or Egyptian mosque lamp that was acquired by Duke Alfred in 1861. It is thought to have come from a Coptic monastery in Cairo. Its surface is severely abraded as a result of the painstaking removal of the Arabic inscription. This has been reconstructed, however, with the help of a second, almost identical mosque lamp in the British Museum. It names the person who commissioned the lamp as the “cup-bearer” of Sultan Muhammad b. Qalāūn (born in 1341), Saif al-Dīn Toqztimur al-Hamawī, who ordered it for his mausoleum in Cairo.

In ihrer Qualität und auch vom Umfang her dominieren venezianische Gläser die Sammlung. Darunter befinden sich neben frühen, emaillierten Schalen und Tellern sowie Achatgläsern auch einige absolute Raritäten wie die von einer kleinen Bronzefigur eines Mohren bekrönte Millefiorikugel. Die aus kleinen Glasabschnitten bestehende, mehrfach mit farblosem Glas überfangene Kugel besticht durch ihre ungewöhnliche Größe. Weiterhin werden zahlreiche Fadengläser aus dem 18. Jahrhundert präsentiert. Zu dieser Zeit war der Höhepunkt der venezianischen Glaskunst aber bereits überschritten.

Venetian glass dominates the collection both in quality and quantity. Side by side with early enamelled dishes and plates, as well as agate glass, a few absolute rarities also feature, such as the millefiori sphere crowned with the small, bronze figure of a Moor. Made from small sections of glass covered by several layers of transparent glass, this sphere is impressive by its unusual size. Numerous items of filigrana glass dating from the eighteenth century are also on display. By that time, however, the heyday of Venetian glass art was already over.





Unter den geschnittenen und gravierten Barockgläsern ragt eine Gruppe an Pokalen aus Thüringen heraus, die am Hof von Herzog Friedrich II. von Sachsen-Coburg und Altenburg (1676 – 1732) entstanden sind. Der von dem „Hofglasschneider“ Georg Ernst Kunckel (1652 – 1750) geschnittene Deckelpokal zeigt das Wappen des Herzogs und ist eines der wenigen signierten Barockgläser überhaupt.

In the collection of cut and engraved Baroque glass, one group of goblets from Thuringia stands out. They were made at the court of Duke Friedrich II of Saxe-Coburg and Altenburg (1676 – 1732). The cut-glass, lidded goblet made by the “court glass-cutter”, Georg Ernst Kunckel (1652 – 1750), shows the duke’s coat of arms and is one of the few signed Baroque glasses in existence.

Farbenfroh sind die barocken Emailgläser, von denen die Reichsadler- und Kurfürstenhumpen einen größeren Bestand ausmachen. Bildergeschichten erzählen die sogenannten Ochsenkopfhumpen aus dem Fichtelgebirge. Das von Johann Christoph Glaser (1652 – 1734) signierte Kelchglas zeigt neben dem Wappen der Familie und einer ausführlichen Inschrift auch den abgerundeten Gipfel des Ochsenkopfs samt Kapelle, die vier dort entspringenden Flüsse sowie stilisierte Bäume und verschiedene Tiere.



The Baroque enamelled glasses are gaily coloured, most of them of a type referred to as Reichsadler Humpen with the empire eagle and the Kurfürsten Humpen with the spiritual and temporal Electors. The “Ochsenkopf” glasses from the Fichtelgebirge mountains tell stories in pictures. Besides the family’s coat of arms and a detailed inscription, the glass goblet signed by Johann Christoph Glaser (1652 – 1734) also shows the rounded summit of the Ochsenkopf together with the chapel and the four rivers that take their source there, as well as stylised trees and a number of different animals.



Aus der Zeit des Biedermeiers werden verschiedene farbige Gläser präsentiert sowie der bedeutende Deckelbecher des Dominik Biemann (1800 – 1857) mit dem geschliffenen Profilbildnis von Herzog Ernst I. von Sachsen-Coburg und Gotha. Das signierte Glas, ein sogenannter Ranftbecher, hat einen vergoldeten Silberdeckel und entstand zum Jahreswechsel 1830/1831, als Biemann vom Herzog in die Residenzstadt Gotha eingeladen wurde, um verschiedene Aufträge auszuführen.

Various coloured glass items from the Biedermeier period are shown, including the important lidded glass by Dominik Biemann (1800 – 1857) bearing a cut-glass profile portrait of Duke Ernst I of Saxe-Coburg and Gotha. This signed Ranftbecher, a cylindrical beaker, has a gilt silver lid and was made at the turn of 1830-31, when Biemann was invited by the duke to the ducal residence town of Gotha to execute a number of commissions.

Zu einer regelrechten Wiedergeburt des venezianischen Glases kam es gegen Mitte des 19. Jahrhunderts, als der Unternehmer Antonio Salviati in Venedig und Murano verschiedene Glashütten und Mosaikwerkstätten gründete. Deren versierte Glasmacher sollten mit ihren oft nach historischen Vorbildern gefertigten Werken an die Blütezeit der venezianischen Glaskunst anknüpfen. Zeugnis dieser Zeit ist ein großer Tafelaufsatz in Gestalt eines Segelschiffes, das Trinkspiele des 16. Jahrhunderts nachahmt.

Venetian glass underwent a veritable renaissance towards the middle of the nineteenth century, when entrepreneur Antonio Salviati founded a number of glassworks and mosaic workshops in Venice and Murano. Often basing their works on historical models, the skilled glassmakers there restored the Venetian art of glassmaking to its former glory. One witness to this period is a large table decoration in the form of a sailing ship, an imitation of the trick drinking vessels of the sixteenth century.



Im Jugendstil bis in die 1920er Jahre dominieren farbige Gläser, die häufig Reliefstrukturen aufweisen. Zentrale Anregungen kamen dabei aus Frankreich, insbesondere aus Paris. Von Gabriel Argy-Rousseau (1885 – 1953) stammt eine mit Mohnblüten dekorierte Vase, die in der aufwändigen Pâte de Verre-Technik mit Hilfe von Hohlformen gefertigt wurde.

During the Art Nouveau period and into the 1920s, coloured glass dominated, often with decorations in relief. The main influences came from France, especially Paris. The vase with poppies was made by Gabriel Argy-Rousseau (1885 – 1953) using the complex pâte-de-verre technique and moulds.

ÖFFNUNGSZEITEN

April-Oktober: täglich 9.30 – 17 Uhr
November- März: täglich außer montags 13 – 16 Uhr
Geschlossen am: 24., 25., 31. Dezember und Faschingsdienstag

OPENING HOURS

April-October: daily 9.30 am – 5 pm
November - March: daily 1 am – 4 pm (mondays closed)
closed on: 24., 25., 31. December and Carneval tuesday



KunstSAMMLUNGEN der Veste Coburg

Kunstsammlungen der Veste Coburg, D-96450 Coburg
Telefon 09561/ 879-0 . Fax 879-66 . Service-Telefon 879-79
e-mail: sekretariat@kunstsammlungen-coburg.de

www.kunstsammlungen-coburg.de

 www.facebook.com/kunstsammlungen.coburg

Mit freundlicher Unterstützung:

